

# Instrukcja obsługi

dla użytkownika instalacji

# VIESSMANN

Instalacja grzewcza z regulatorem Vitotronic 100, typ HC1B  
do eksploatacji stałotemperaturowej

## VITODENS VITOPEND



## Wskazówki bezpieczeństwa

### Dla własnego bezpieczeństwa



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

#### Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa



##### **Niebezpieczeństwo**

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



##### **Uwaga**

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

#### **Wskazówka**

*Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.*

#### **Przeznaczenie**

Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest do osób obsługujących instalację grzewczą.



##### **Niebezpieczeństwo**

Niefachowo przeprowadzone prace przy instalacji grzewczej mogą doprowadzić do wypadków zagrażających życiu.

- Prace przy instalacji gazowej może wykonywać wyłącznie instalator posiadający odpowiednie uprawnienia.
- Prace na podzespołach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

#### **Jeśli występuje zapach gazu**



##### **Niebezpieczeństwo**

Ulatniający się gaz może spowodować eksplozję, a w jej następstwie ciężkie obrażenia.

- Nie palić! Nie dopuszczaj do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskier. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Zamknąć zawór odcinający gaz.
- Otworzyć okna i drzwi.
- Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
- Zawiadomić zakład gazowniczy, energetyczny i firmę instalatorską z miejsca poza budynkiem.
- Zasilanie prądowe budynku rozłączyć z bezpiecznego miejsca (z miejsca poza budynkiem).

#### **Jeżeli występuje zapach spalin**



##### **Niebezpieczeństwo**

Wdychanie spalin może powodować zatrucia zagrażające życiu i zdrowiu.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Przewietrzyć pomieszczenie kotłowni.
- Zamknąć drzwi prowadzące do pomieszczeń mieszkalnych.

### Dla własnego bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

#### Zachowanie w razie pożaru



##### Niebezpieczeństwo

Podczas pożaru istnieje niebezpieczeństwo poparzenia i eksplozji.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Zamknąć zawory odcinające dopływ paliwa.
- Używać tylko atestowanych gaśnic klasy pożarowej ABC.

#### Wymogi dotyczące kotłowni



##### Uwaga

Nieodpowiednie warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie instalacji grzewczej i zagrozić bezpieczeństwu eksploatacji.

- Zapewnić temperaturę otoczenia między 0°C a 35°C.
- Powietrze w kotłowni nie może być zanieczyszczone przez chlorowco-alkany (zawarte np. w aerozolach, farbach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących); unikać silnego zapylenia (np. wskutek prac szlifierskich).
- Unikać długotrwałej wysokiej wilgotności powietrza (np. wskutek częstego suszenia prania).
- Nie zamykać istniejących otworów nawiewnych.

#### Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne



##### Uwaga

Elementy, które nie zostały sprawdzone w połączeniu z instalacją grzewczą, mogą spowodować jej uszkodzenie lub zakłócić prawidłowe funkcjonowanie.

Montażu lub wymiany może dokonywać tylko firma specjalistyczna.

## Spis treści

### Spis treści

#### Informacje wstępne

Pierwsze uruchomienie.....	6
Instalacja posiada wstępne ustawienia.....	6
Pojęcia fachowe.....	7
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii cieplnej.....	7

#### Informacje dotyczące obsługi

Elementy obsługowe.....	8
Sposób obsługi.....	9
Symbole.....	9

#### Włączenie i wyłączenie

Włączanie instalacji grzewczej.....	10
Wyłączenie instalacji grzewczej.....	11
■ Z kontrolą zabezpieczenia przed zamarzaniem.....	11
■ Bez kontroli zabezpieczenia przed zamarzaniem (wyłączenie z eksploatacji).....	11

#### Ogrzewanie pomieszczeń

Wymagane ustawienia do ogrzewania pomieszczeń.....	13
Ustawianie temperatury na zasilaniu instalacji.....	13
Ustawianie programu roboczego (ogrzewanie pomieszczeń).....	13
Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń.....	14

#### Podgrzew ciepłej wody użytkowej

Wymagane ustawienia (podgrzew ciepłej wody użytkowej).....	15
Ustawianie temperatury ciepłej wody użytkowej.....	15
Ustawianie programu roboczego (podgrzew ciepłej wody użytkowej).....	15
Wyłączanie podgrzewu ciepłej wody użytkowej.....	16
Funkcja "komfort" (o ile jest dostępna).....	16

#### Dalsze nastawy

Ustawianie jednostki temperatury (°C/°F).....	18
Przywracanie ustawień fabrycznych.....	18

#### Odczyty

Odczyt informacji.....	19
Odczyt komunikatu o konserwacji.....	21
Odczyt zgłoszenia usterki.....	22




#### Instalacje wielokotłowe

Cechy szczególne instalacji wielokotłowych.....	24
---	----

**Spis treści** (ciąg dalszy)**Tryb kontrolny kominarza**

Włączanie trybu kontrolnego kominarza.....	25
■ Wyłączanie trybu kontrolnego kominarza.....	25

**Co robić gdy?**

Temperatura w pomieszczeniach za niska.....	26
Temperatura w pomieszczeniach za wysoka.....	27
Brak ciepłej wody.....	28
Temperatura ciepłej wody za wysoka.....	28
Na wyświetlaczu miga „  ”.....	29
Na wyświetlaczu miga „  ”.....	29
Na wyświetlaczu miga „  ”.....	29

**Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym**

Utrzymanie techniczne.....	30
■ Czyszczenie.....	30
■ Przegląd techniczny i konserwacja.....	30

<b>Wykaz haseł</b> .....	34
--------------------------	----


## Informacje wstępne

### Pierwsze uruchomienie

Pierwsze uruchomienie i dostosowanie regulatora do warunków lokalnych i uwarunkowań budowlanych, a także szkolenie w zakresie obsługi musi przeprowadzić firma instalatorska, posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Użytkownik nowej instalacji grzewczej jest zobowiązany niezwłocznie zgłosić ten fakt we właściwym zakładzie kominiarskim. Rejonowy zakład kominiarski udziela również informacji odnośnie dalszych czynności, jakie należy przeprowadzić w instalacji (np. regularne pomiary, czyszczenie).

### Instalacja posiada wstępne ustawienia

Regulator ustawiony jest fabrycznie na „” do ogrzewania pomieszczenia i podgrzewu ciepłej wody użytkowej. Instalacja grzewcza jest więc gotowa do pracy:

#### Ogrzewanie pomieszczenia

- Pomieszczenia są ogrzewane odpowiednio do ustawień regulatora i regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia.
- Firma instalatorska może podczas pierwszego uruchomienia dokonać dodatkowych ustawień. Wszystkie ustawienia można w każdej chwili dostosować do indywidualnych potrzeb (patrz rozdział „Ogrzewanie pomieszczeń”).

#### Podgrzew ciepłej wody użytkowej

- Woda użytkowa podgrzewana jest do 50°C.
- Firma instalatorska może podczas pierwszego uruchomienia dokonać dodatkowych ustawień. Wszystkie ustawienia można w każdej chwili dostosować do indywidualnych potrzeb (patrz rozdział „Podgrzew ciepłej wody użytkowej”).

#### Zabezpieczenie przed zamarzaniem

- Zabezpieczenie przed zamarzaniem kotła grzewczego i pojemnościowego podgrzewacza wody jest zagwarantowane.

#### Awaria prądu

- Przerwy w dostawie prądu nie powodują utraty danych z pamięci urządzenia.

## Pojęcia fachowe

W celu lepszego zrozumienia funkcji regulatora w załączniku znajduje się rozdział zawierający „Objaśnienia terminów” (patrz strona 32).

## Wskazówki dotyczące oszczędzania energii cieplnej

Należy wykorzystać możliwości ustawień regulatora i regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia:

- Nie należy przegrzewać pomieszczeń, temperatura niższa o jeden stopień pozwala zaoszczędzić do 6% kosztów ogrzewania. Nie ustawiać temperatury pomieszczenia wyższej niż 20°C (patrz strona 13).
- Nie ustawiać zbyt wysokiej temperatury ciepłej wody użytkowej (patrz strona 15).
- Wybrać program roboczy, odpowiadający aktualnym wymaganiom:
  - W lecie, kiedy nie ma potrzeby ogrzewania pomieszczeń, ale potrzebna jest ciepła woda użytkowa, należy ustawić program „☛” (patrz strona 15).
  - Jeśli przez dłuższy okres czasu nie ma potrzeby ogrzewania pomieszczeń, ani nie jest potrzebna ciepła woda użytkowa, należy ustawić program „☹” (patrz strona 11).

Inne zalecenia:

- Odpowiednio wietrzyć pomieszczenia. Na chwilę otworzyć okno na oścież i jednocześnie zamknąć zawory termostatyczne.
- Rolety (jeżeli są zainstalowane) opuszczać o zmierzchu.

- Prawidłowo ustawiać zawory termostatyczne .
- Nie zasłaniać grzejników i zaworów termostatycznych.
- Kontrolować zużycie ciepłej wody użytkowej: Na kąpiel pod prysznicem zużywa się z reguły mniej energii niż na kąpiel w wannie.

## Informacje dotyczące obsługi

### Elementy obsługowe

Najważniejszych ustawień instalacji grzewczej można dokonać centralnie na module obsługowym.

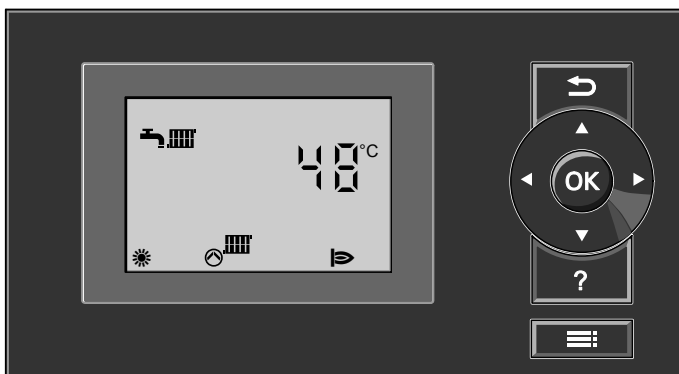
Jeśli w pomieszczeniu zainstalowany jest regulator sterowany temperaturą pomieszczenia, ustawień można dokonać także na nim.

#### **Wskazówka**

*Moduł obsługowy może zostać zainstalowany w ściennym cokole montażowym. Cokół dostarczany jest jako wyposażenie dodatkowe. Ewentualne pytania należy kierować do firmy instalatorskiej.*



Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia



Powrót w menu o jeden poziom  
Przyciski kursora  
Nawigacja w obrębie menu i ustawianie wartości

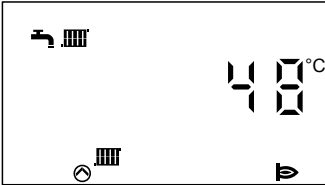



Potwierdza wybór lub ustawienie  
Bez funkcji  
Otwiera menu do dokonywania ustawień i odczytów



### Sposób obsługi

#### Ekran podstawowy








Nacisnąć . Otwiera się menu do dokonywania ustawień i odczytów.




### Symbole

Symbole nie są wyświetlane stale, lecz w zależności od wersji instalacji oraz stanu roboczego. Migające wartości na wyświetlaczu wskazują na możliwość dokonania zmiany.





#### Menu

-  Ogrzewanie pomieszczeń
-  Podgrzew ciepłej wody użytkowej
-  Informacja
-  Tryb kontrolny kominiarza
-  Dalsze ustawienia









#### Program roboczy

-  Kontrola zabezpieczenia przed zamarzaniem (wyłączenie instalacji)
-  Podgrzew ciepłej wody użytkowej
-  Ogrzewanie pomieszczenia i podgrzew ciepłej wody użytkowej
- COMF** Tryb komfortowy podgrzewu ciepłej wody użytkowej
- ECO** Bez trybu komfortowego podgrzewu ciepłej wody użytkowej

#### Komunikaty

-  Komunikat o konserwacji
-  Osiągnięty został moment konserwacji
-  Zgłoszenie usterki
-  Zgłoszenie usterki palnika

#### Wskaźniki

-  Temperatura
-  Kontrola zabezpieczenia przed zamarzaniem
-  Ogrzewanie pomieszczeń
-  Pompa obiegu grzewczego pracuje
-  Pompa ładująca podgrzewacz pracuje
-  W połączeniu z instalacją solarną: Pompa obiegu solarnego pracuje
-  Palnik pracuje
-  Fabryczne ustawienie podstawowe

## Włączenie i wyłączenie

### Włączanie instalacji grzewczej



(A) Sygnalizator usterki (czerwony)

(B) Sygnalizator pracy (zielony)

(C) Przycisk odblokowania

(D) Wyłącznik zasilania

(E) Manometr (wskaźnik ciśnienia)

1. Sprawdzić ciśnienie instalacji grzewczej na manometrze. Jeżeli wskazówka znajduje się poniżej 1,0 bar, ciśnienie w instalacji jest za niskie. Należy wówczas uzupełnić poziom wody lub powiadomić firmę instalatorską.

2. Przy eksploatacji z zasysaniem powietrza do spalania z pomieszczenia technicznego:  
Sprawdzić, czy otwory wentylacyjne pomieszczenia technicznego są otwarte i czy nie są zasłonięte.

#### **Wskazówka**

*W przypadku eksploatacji z zasysaniem powietrza do spalania z kotłowni powietrze do spalania jest pobierane z pomieszczenia technicznego.*

3. Otworzyć zawór odcinający gaz.


#### **Wskazówka**

*O położenie tych podzespołów i instrukcje dot. ich obsługi należy pytać firmę instalatorską.*






4. Włączyć napięcie zasilania, np. za pomocą oddzielnego bezpiecznika lub wyłącznika głównego.
5. Włączyć zasilanie „ⓘ”.  
Po krótkim czasie na wyświetlaczu pojawi się ekran podstawowy i zaświeci się zielony sygnalizator pracy. Instalacja grzewcza oraz regulator sterowany temperaturą pomieszczenia są teraz gotowe do pracy.

## Wyłączenie instalacji grzewczej

### Z kontrolą zabezpieczenia przed zamarzaniem

Wybrać program roboczy „” do kontroli zabezpieczenia przed zamarzaniem (wyłączenie instalacji).


Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
4. **◀** aż zacznie migać „”.
5. **OK** aby potwierdzić, że włączona jest kontrola zabezpieczenia przed zamarzaniem.
  - Brak ogrzewania pomieszczeń.
  - Brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej.
  - Zabezpieczenie przed zamarzaniem kotła grzewczego i pojemnościowego podgrzewacza wody jest aktywne.

#### **Wskazówka**

*Pompy obiegowe włączają się na krótko automatycznie co 24 godz. w celu ochrony przed zablokowaniem.*







### Bez kontroli zabezpieczenia przed zamarzaniem (wyłączenie z eksploatacji)

1. Wyłączyć wyłącznik zasilania „”.
2. Zamknąć zawór odcinający gaz.

**Zakończyć program roboczy „”**

Wybrać inny program roboczy.

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
4. **▶** aż zacznie migać „”:  
Pomieszczenia są ogrzewane, woda użytkowa jest podgrzewana.  
lub  
aż zacznie migać „”:  
Woda użytkowa jest podgrzewana, brak ogrzewania pomieszczeń.
5. **OK** do potwierdzenia, wybrany program roboczy jest aktywowany.

#### **Wskazówka**

*O położenie tych podzespołów i instrukcje dot. ich obsługi należy pytać firmę instalatorską.*



## Włączenie i wyłączenie

### Wyłączenie instalacji grzewczej (ciąg dalszy)

3. Odłączyć instalację grzewczą od napięcia elektrycznego; np. za pomocą oddzielnego bezpiecznika lub wyłącznika głównego.
4. W przypadku spodziewanych temperatur zewnętrznych poniżej 3°C należy wykonać odpowiednie czynności w celu zabezpieczenia instalacji przed zamarzaniem. W razie potrzeby skontaktować się z firmą instalatorską.

### Wymagane ustawienia do ogrzewania pomieszczeń

Jeśli ma być ogrzewane pomieszczenie, należy pamiętać o następujących aspektach:

- Czy ustawiona została wymagana temperatura pomieszczenia?



Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia

- Czy ustawiona została odpowiednio wysoka temperatura na zasilaniu instalacji?

Ustawienia, patrz następny rozdział.

- Czy wybrany został prawidłowy program roboczy?

Ustawienia patrz strona 13 oraz



Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia

- Czy wybrany został żądany program czasowy?



Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia

### Ustawianie temperatury na zasilaniu instalacji

Aby osiągnąć wymaganą temperaturę pomieszczenia, należy ustawić odpowiednio wysoką temperaturę na zasilaniu instalacji.

Ustawienie fabryczne: 74°C

Nacisnąć następujące przyciski:

1. do dokonania ustawień, miga „”.

2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.

3. **▶** aby wyświetlić temperaturę wody w kotle, miga „”.

4. **OK** do potwierdzenia, ustawiona wartość temperatury miga.

5. **▲/▼** aby wyświetlić żądaną temperaturę wody w kotle.

6. **OK** do potwierdzenia, że nowa wartość temperatury została zapisana.

### Ustawianie programu roboczego (ogrzewanie pomieszczeń)

Ustawienie fabryczne: „” do ogrzewania pomieszczeń i podgrzewu ciepłej wody użytkowej (eksploatacja w zimie).

## Ogrzewanie pomieszczeń

### Ustawianie programu roboczego (ogrzewanie... (ciąg dalszy)







Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
3. **OK** aby zatwierdzić.
4. /◀ aż zacznie migać „”.
5. **OK** do potwierdzenia, że pomieszczenia są ogrzewane, a woda użytkowa podgrzewana.

### Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń



**Pomieszczenia nie mają być ogrzewane, ale woda użytkowa ma być podgrzewana.**

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
4.  aż zacznie migać „”.
5. **OK** do potwierdzenia, że ogrzewanie pomieszczeń jest wyłączone, a woda użytkowa jest podgrzewana (eksploatacja w lecie).

**Ani pomieszczenia nie mają być ogrzewane, ani woda użytkowa podgrzewana.**

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.

### Wymagane ustawienia (podgrzew ciepłej wody użytkowej)

Jeśli ma być podgrzewana ciepła woda użytkowa, należy pamiętać o następujących aspektach:





- Czy ustawiona została żądana temperatura ciepłej wody użytkowej?  
Ustawienia, patrz następny rozdział.

- Czy wybrany został prawidłowy program roboczy?  
Ustawienia, patrz strona 15.


### Ustawianie temperatury ciepłej wody użytkowej

Ustawienie fabryczne: 50°C

Nacisnąć następujące przyciski:


1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2.  aby wybrać „”.

3. **OK** aby potwierdzić, wartość temperatury miga.





4.  aby wybrać żądaną temperaturę ciepłej wody użytkowej.



5. **OK** do potwierdzenia, że nowa wartość temperatury została zapisana.


### Ustawianie programu roboczego (podgrzew ciepłej wody użytkowej)

Ustawienie fabryczne: „” do ogrzewania pomieszczeń i podgrzewu ciepłej wody użytkowej (eksploatacja w zimie).

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „”.

4.  aż zaczną migać „” dla podgrzewu ciepłej wody użytkowej (eksploatacja w lecie, brak ogrzewania pomieszczeń).

lub  
aż zaczną migać „” do ogrzewania pomieszczeń i podgrzewu ciepłej wody użytkowej (eksploatacja w zimie).











5. **OK** do potwierdzenia, wybrany program roboczy jest aktywowany.

## Podgrzew ciepłej wody użytkowej

### Wyłączanie podgrzewu ciepłej wody użytkowej

**Wyłączony ma być podgrzew wody użytkowej, lecz pomieszczenia mają być ogrzewane.**

Nacisnąć następujące przyciski:







1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
4.  aż zacznie migać „”.
5. **OK** do potwierdzenia, że pomieszczenia są ogrzewane, a woda użytkowa podgrzewana (eksploatacja w zimie).
6.  do dokonania ustawień, miga „”.
7.  aby wybrać „”.
8. **OK** aby potwierdzić, wartość temperatury miga.

9.  do 10°C.

10. **OK** do potwierdzenia, że nowa wartość temperatury została zapisana.

**Wyłączony ma być podgrzew wody użytkowej oraz ogrzewanie pomieszczeń.**





Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
4.  aż zacznie migać „”.
5. **OK** do potwierdzenia, że podgrzew ciepłej wody użytkowej i ogrzewanie pomieszczeń są wyłączone, kontrola zabezpieczenia przed zamarzaniem jest włączona (wyłączenie instalacji).

### Funkcja "komfort" (o ile jest dostępna)

Dzięki funkcji "komfort" można wstępnie ogrzać wodę w płytowym wymienniku ciepła do ustawionej temperatury ciepłej wody użytkowej. Tym samym użytkownik ma natychmiast do dyspozycji ciepłą wodę.

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2.  aby wybrać „”.



**Funkcja "komfort" (o ile jest dostępna) (ciąg dalszy)**

3. **OK** aby potwierdzić, miga „**COMF  
ECO**”.
4. **OK** w celu potwierdzenia, miga „**ECO**”.
5. **◀** dla „**COMF**”.
6. **OK** aby potwierdzić, że włączona jest funkcja komfortowa.

**Zakończenie funkcji komfortowej**

Nacisnąć następujące przyciski:



1. **☰**: do dokonania ustawień, miga „**☰**”.
2. **▶** aby wybrać „**☰**”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „**COMF  
ECO**”.
4. **OK** w celu potwierdzenia, miga „**COMF**”.
5. **▶** aby wybrać „**ECO**”.
6. **OK** aby potwierdzić, że funkcja komfortowa jest zakończona.

## Dalsze nastawy

### Ustawianie jednostki temperatury (°C/°F)



Ustawienie fabryczne: °C

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.

2.  aby wybrać „”.

3. **OK** aby potwierdzić, miga „”.



4.   aby wyświetlić wymaganą jednostkę temperatury („°C” lub „°F”).

5. **OK** do potwierdzenia, że nowa jednostka temperatury została zapisana.

### Przywracanie ustawień fabrycznych

Można przywrócić równocześnie ustawienia fabryczne wszystkich zmienionych wartości.

Nacisnąć następujące przyciski:


1.  do dokonania ustawień, miga „”.

2.  aby wybrać „”.

3. **OK** aby potwierdzić, miga „”.

4. **OK** aby potwierdzić, że przywrócone zostały ustawienia fabryczne.







Ustawienia fabryczne:

- Program roboczy: „”
- Jednostka temperatury: °C
- Temperatura wody w kotle: 74°C
- Temperatura c.w.u.: 50°C

## Odczyt informacji

W zależności od przyłączonych urządzeń i dokonanych ustawień można sprawdzić aktualne temperatury i stany robocze.

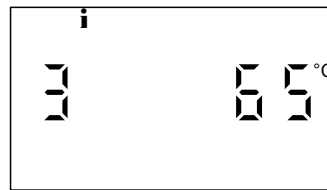
Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2.  aby wybrać „”.
3. **OK** aby zatwierdzić.
4.  aby wybrać żądane informacje.
5. **OK** do potwierdzenia, jeśli wartość ma zostać zresetowana do „0” (patrz poniższa tabela), miga „”.


6. **OK** do potwierdzenia, że wartość została przywrócona.

### Przykład:

Na wyświetlaczu pojawia się informacja „3” podająca temperaturę wody w kotle. Aktualna temperatura wody w kotle wynosi 65°C.



### Wskazówka





*Tryb odczytu kończy się automatycznie po upływie 30 min lub po naciśnięciu .*

Informacje pokazują się w następującej kolejności:

Wskazanie na wyświetlaczu	Znaczenie	Wskazówki
0 10	Numer odbiornika LON	–
1 15 °C	Temp. zewnętrzna	Wskazanie tylko wtedy, gdy podłączony jest czujnik temperatury zewnętrznej.
2 95 °C	Temp. spalin	–
3 65 °C	Temperatura wody w kotle	–
4 45 °C	Temperatura podgrzewacza buforowego wody grzewczej lub sprzęgło hydrauliczne	Wskazanie tylko wtedy, gdy podłączony jest podgrzewacz buforowy wody grzewczej lub sprzęgło hydrauliczne.
5 50 °C	Temperatura ciepłej wody użytkowej	Wskazanie tylko wtedy, gdy podłączony jest podgrzewacz wody użytkowej.

## Odczyty

### Odczyt informacji (ciąg dalszy)

Wskazanie na wyświetlaczu	Znaczenie	Wskazówki
51 50 °C	Górna temperatura ciepłej wody użytkowej	Wskazanie tylko wtedy, gdy podłączone są dwa czujniki temperatury wody w podgrzewaczu.
52 50 °C	Dolna temperatura ciepłej wody użytkowej	
5c 95 °C	Temperatura cieczy w kolektorze	Wskazanie tylko wtedy, gdy dostępny jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann.
5□ 45 °C	Temperatura ciepłej wody użytkowej przy eksploatacji solarnej	Wskazanie tylko wtedy, gdy podłączona jest instalacja solarna.
53 50 °C	Czujnik temperatury <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7</span>	Wskazanie tylko wtedy, gdy wbudowany jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann i podłączony jest 3. czujnik temperatury.
54 50 °C	Czujnik temperatury <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">10</span>	Wskazanie tylko wtedy, gdy wbudowany jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann i podłączony jest 4. czujnik temperatury.
6 70 °C	Temperatura cieczy w kolektorze	Wskazanie tylko wtedy, gdy podłączona jest instalacja solarna
2 6 3 5 7 2 ① h	Godziny pracy palnika	Liczba godzin pracy (tylko wartości przybliżone). Przycisk „  ” resetuje licznik godzin pracy do „0”.
0 3 0 5 2 9 ③	Starty palnika	Przycisk „  ” resetuje licznik startów palnika do „0”.
0 0 1 4 1 7 ⑤ h	Godziny pracy pompy obiegu solarnego	Wskazanie tylko wtedy, gdy dostępny jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann. Przycisk „  ” resetuje licznik godzin pracy do „0”.
0 0 1 4 2 5 ⑥	Starty pompy obiegu solarnego	Wskazanie tylko wtedy, gdy dostępny jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann. Przycisk „  ” resetuje licznik startów pompy do „0”.

## Odczyt informacji (ciąg dalszy)

Wskazanie na wyświetlaczu	Znaczenie	Wskazówki
⑦ 0 0 0 5 0 6 h	Godziny pracy/wyjście 22	Wskazanie tylko wtedy, gdy wbudowany jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann i podłączona jest 2. pompa obiegowa. Przycisk „▶” resetuje licznik godzin pracy do „0”.
⑧ 0 0 0 5 0 6	Starty pompy/wyjście 22	Wskazanie tylko wtedy, gdy wbudowany jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann i podłączona jest 2. pompa obiegowa. Przycisk „▶” resetuje licznik startów pompy do „0”.
⑨ 0 0 2 8 5 0	Energia solarna w kWh	Wskazanie tylko wtedy, gdy dostępny jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann. Przycisk „▶” resetuje licznik energii solarnej do „0”.
① ② 4	Jakość odbioru Vitocom 100, typ GSM	Wskazanie tylko wtedy, gdy podłączony jest Vitocom 100, typ GSM. ■ 0 - brak odbioru ■ 5 - bardzo dobry odbiór

## Odczyt komunikatu o konserwacji

Firma instalatorska może ustawić częstotliwość konserwacji. Np. konserwacja palnika po 2500 godzinach pracy lub po 12 miesiącach.

Jeśli instalacja grzewcza powinna zostać poddana konserwacji, na wyświetlaczu miga symbol „▶” i pojawia się osiągnięta wartość częstotliwości konserwacji.

**Przykład:**

Wskaźnik serwisowy z częstotliwością konserwacji wynoszącą 2500 godzin pracy palnika:



## Odczyty

### Odczyt komunikatu o konserwacji (ciąg dalszy)

Wskaźnik serwisowy z częstotliwością konserwacji wynoszącą 12 miesięcy:



### Wyświetlanie potwierdzonego komunikatu o konserwacji

Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 4 s przycisk **OK**.

Powiadomić firmę instalatorską i potwierdzić komunikat o konserwacji, naciskając **OK**.

#### **Wskazówka**

*Jeśli konserwację można wykonać w późniejszym terminie, komunikat o konserwacji pojawia się ponownie po 7 dniach.*

### Odczyt zgłoszenia usterki

Jeśli w instalacji grzewczej wystąpiły usterki, na wyświetlaczu miga symbol „Δ” i pojawia się kod usterki. Ponadto miga czerwony sygnalizator usterki (patrz strona 10).

#### **Przykład:**

Wyświetlany kod usterki: „50”



1. Kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej. Dzięki temu pracownicy firmy instalatorskiej będą mogli lepiej przygotować się do naprawy, a użytkownik nie poniesie dodatkowych kosztów.

**Odczyt zgłoszenia usterki** (ciąg dalszy)

2. Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając **OK**. Na wyświetlaczu gaśnie symbol „▲”.

**Wskazówka**

- *Jeżeli zgłoszenia usterek powodowały włączenie urządzenia sygnalizacyjnego (np. sygnalizatora akustycznego), po zatwierdzeniu zgłoszenia usterki zostanie ono wyłączone.*
- *Jeśli usunięcie usterki można wykonać w późniejszym terminie, zgłoszenie usterki pojawia się ponownie następnego dnia.*

**Wywołanie potwierdzonego zgłoszenia usterki**

Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 4 s przycisk **OK**.

**Wskazówka**

*Jeśli wystąpiło więcej zgłoszeń usterek, można je wywoływać kolejno za pomocą ▼/▲.*

## Instalacje wielokotłowe

### Cechy szczególne instalacji wielokotłowych

W instalacjach z kilkoma kotłami grzewczymi (instalacjach wielokotłowych) każdy kocioł grzewczy jest wyposażony we własny regulator. Regulator ten są sterowane przez regulator nadrzędny. Ustawień (np. temperatury pomieszczeń) dokonuje się na regulatorze nadrzędnym.



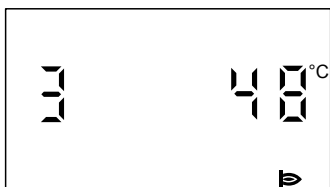
Instrukcja obsługi regulatora nadrzędnego

#### Numer kotła grzewczego

W instalacjach wielokotłowych na każdym regulatorze kotła grzewczego na ekranie podstawowym wyświetlany jest numer kotła.

#### Przykład:





Kocioł grzewczy o numerze „3”



Kocioł grzewczy o numerze „3” jest zablokowany przez regulator nadrzędny.



#### Program roboczy

- „” dla kontroli zabezpieczenia przed zamrażaniem (wyłączenie instalacji):  
Wraz z ustawieniem programu roboczego „” następuje wyłączenie każdego kotła grzewczego pojedynczo. Kontrola zabezpieczenia przed zamrażaniem kotła grzewczego jest aktywna.
- „” dla podgrzewu ciepłej wody użytkowej (eksploatacja w lecie):  
Program roboczy „” nie może zostać zmieniony.

#### Temperatura pomieszczenia/temperatura wody w kotle






Nie można dokonać ustawienia temperatury pomieszczenia ani temperatury wody w kotle.



## Włączanie trybu kontrolnego kominiarza





Tryb kontrolny kominiarza może być aktywowany wyłącznie przez kominiarza podczas corocznej kontroli.

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2.  aby wybrać „”.
3. **OK** w celu potwierdzenia, miga „**On**”.  
W przypadku kotłów grzewczych z rejestracją strumienia objętościowego pojawia się „**FL**”. Zadbaj o wystarczający strumień objętościowy (np. otworzyć zawory grzejnikowe).
4. **OK** aby uruchomić palnik do pomiaru, „**On**” pojawia się statycznie.  
Jeśli „**FL**” i „” migają (w przypadku kotłów grzewczych z rejestracją strumienia objętościowego), strumień objętościowy jest za niski. Zwiększyć strumień objętościowy poprzez odbiór ciepła.  
Jeśli strumień objętościowy jest wystarczający, miga „**On**”.
5. **OK** aby uruchomić palnik do pomiaru.  
„**On**” jest stale wyświetlane.  
Na wyświetlaczu po 4 s pojawia się ekran podstawowy.

## Wyłączanie trybu kontrolnego kominiarza

Nacisnąć następujące przyciski:




1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2.  aby wybrać „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „**OFF**”.
4. **OK** aby zatwierdzić.

### **Wskazówka**



*Tryb kontrolny kominiarza kończy się automatycznie po upływie 30 min.*

## Co robić gdy?



### Temperatura w pomieszczeniach za niska

Przyczyna	Sposób usunięcia
Instalacja grzewcza jest wyłączona.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Włączyć wyłącznik zasilania „Ⓢ” (patrz rysunek na stronie 10).</li><li>■ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz pomieszczenia technicznego).</li><li>■ Włączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).</li></ul>
Nieprawidłowo ustawiony regulator lub regulator sterowany temperaturą pomieszczenia.	<p>W razie potrzeby sprawdzić i skorygować ustawienia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ „” musi być ustawiony (patrz strona 13)</li><li>■ Temperatura pomieszczenia lub temperatura wody w kotle (patrz strona 13)</li><li>■ Program czasowy</li></ul> <p> Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia</p>
Tylko w trybie pracy z podgrzewem ciepłej wody użytkowej: Aktywny priorytet podgrzewu ciepłej wody użytkowej (na wyświetlaczu „  ”).	<p>Odczekać, aż pojemnościowy podgrzewacz c.w.u. nagrzej się (wskaźnik „Ⓢ” gaśnie).</p> <p>Przy eksploatacji z podgrzewaczem przepływowym zakończyć pobór ciepłej wody użytkowej.</p>
Brak paliwa.	<p>Przy gazie płynnym: Sprawdzić zapas paliwa i w razie potrzeby zamówić.</p> <p>Przy gazie ziemnym: Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.</p>

**Temperatura w pomieszczeniach za niska** (ciąg dalszy)

<b>Przyczyna</b>	<b>Sposób usunięcia</b>
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „  ”.	Nacisnąć przycisk „ <b>R</b> ” (patrz rysunek na stronie 10). Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 22). W przypadku ponownego wystąpienia usterki, kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej.
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „  ”.	Wyświetlony kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej. Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 22).

**Temperatura w pomieszczeniach za wysoka**

<b>Przyczyna</b>	<b>Sposób usunięcia</b>
Regulator lub regulator sterowany temperaturą pomieszczenia zostały nieprawidłowo ustawione.	W razie potrzeby sprawdzić i skorygować ustawienia: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temperatura pomieszczenia lub temperatura wody w kotle (patrz strona 13)</li> <li>■ Program czasowy</li> </ul> <div style="display: flex; align-items: center; margin-top: 10px;">  <p>Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia</p> </div>
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „  ”.	Kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej. Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 22).

## Co robić gdy?

### Brak ciepłej wody

Przyczyna	Sposób usunięcia
Instalacja grzewcza jest wyłączona.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Włączyć wyłącznik zasilania „ⓐ” (patrz strona 10).</li><li>■ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz pomieszczenia technicznego).</li><li>■ Włączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).</li></ul>
Nieprawidłowe ustawienie regulatora.	W razie potrzeby sprawdzić i skorygować ustawienia: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Podgrzew ciepłej wody użytkowej musi być aktywny (patrz strona 15)</li><li>■ Temperatura ciepłej wody użytkowej (patrz strona 15)</li></ul>
Brak paliwa.	Przy gazie płynnym: Sprawdzić zapas paliwa i w razie potrzeby zamówić. Przy gazie ziemnym: Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „Ⓜ”.	Nacisnąć przycisk „R” (patrz rysunek na stronie 10). Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 22). W przypadku ponownego wystąpienia usterki, kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej.
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „Δ”.	Kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej. Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 22).

### Temperatura ciepłej wody za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nieprawidłowo ustawiony regulator.	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować temperaturę ciepłej wody użytkowej (patrz strona 15)

### Na wyświetlaczu miga „”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka w instalacji grzewczej	Kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej. Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 22).

### Na wyświetlaczu miga „”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka w instalacji grzewczej	Nacisnąć przycisk „ <b>R</b> ” (patrz rysunek na stronie 10). Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 22). W przypadku ponownego wystąpienia usterki, kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej.

### Na wyświetlaczu miga „”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nadszedł termin konserwacji ustawiony przez firmę instalatorską.	Powiadomić firmę instalatorską i potwierdzić komunikat o konserwacji, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 21).

## Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym

### Utrzymanie techniczne

#### Czyszczenie

Urządzenia można czyścić używając dostępnych w handlu środków czyszczących (z wyjątkiem środków do szorowania).

Powierzchnię panelu obsługi można czyścić szmatką z mikrofibry.

#### Przegląd techniczny i konserwacja

Przegląd i konserwacja instalacji grzewczych regulowana jest przepisami rozporządzenia dot. oszczędzania energii oraz normami DIN 4755, DVGW-TRGI 2008 i DIN 1988-8.

Regularnie przeprowadzana konserwacja gwarantuje bezusterkową, energooszczędną, przyjazną dla środowiska i bezpieczną eksploatację grzewczą. Najpóźniej po sezonie grzewczym instalacja grzewcza musi być poddana konserwacji przez autoryzowaną firmę instalatorską. W tym celu najkorzystniej jest zawrzeć umowę dot. konserwacji i przeglądu technicznego z autoryzowanym instalatorem urządzeń grzewczych.

Czyszczenie pojemnościowego podgrzewacza ciepłej wody użytkowej wewnątrz, włącznie z przyłączami wody użytkowej, może wykonywać tylko autoryzowany instalator urządzeń grzewczych.

W przypadku, gdy na zasilaniu podgrzewacza zimną wodą znajduje się urządzenie do uzdatniania wody (np. śluza lub wtryskiwacz), wkład musi zostać wymieniony w przewidzianym terminie. W tym przypadku prosimy o przestrzeżenie wskazówek producenta. Dodatkowo w przypadku podgrzewacza Vitocell 100:

Zaleca się przeprowadzenie raz do roku przez autoryzowanego instalatora urządzeń grzewczych kontroli działania anody magnezowej.

Kontrolę działania anody można wykonywać nie przerywając eksploatacji. Instalator powinien zmierzyć prąd ochronny przy pomocy przyrządu do kontroli anod.

#### Kocioł grzewczy

Wraz z rosnącym zabrudzeniem kotła grzewczego wzrasta temperatura spalin, a tym samym straty energii. Z tego względu raz do roku należy przeprowadzić czyszczenie kotła grzewczego.

#### Pojemnościowy podgrzewacz wody (jeżeli jest zainstalowany)

Zgodnie z normą DIN 1988-8 i EN 806 należy poddać podgrzewacz konserwacji lub czyszczeniu najpóźniej w dwa lata po uruchomieniu, a następnie w razie potrzeby.

### **Utrzymanie techniczne** (ciąg dalszy)

#### **Zawór bezpieczeństwa (podgrzewacz ciepłej wody użytkowej)**

Co pół roku użytkownik lub autoryzowany instalator urządzeń grzewczych ma obowiązek sprawdzać za pomocą sprężonego powietrza prawidłowe działanie zaworu bezpieczeństwa. Istnieje niebezpieczeństwo zanieczyszczenia gniazda zaworu (patrz instrukcja producenta zaworu).

#### **Filtr wody użytkowej (jeżeli jest zainstalowany)**

Ze względów higieny postępować w następujący sposób:

- w filtrach nie nadających się do przepłukiwania powrotnego należy co 6 miesięcy wymieniać wkładkę filtra (kontrola wzrokowa co 2 miesiące).
- Filtry z przepłukiwaniem powrotnym należy przepłukiwać co 2 miesiące.

## Objaśnienia terminów




### Eksploatacja stałotemperaturowa

W przypadku eksploatacji stałotemperaturowej woda grzewcza ogrzewana jest do ustawionej, stałej temperatury wody w kotle.


### Program roboczy

Za pomocą programu roboczego można określić, czy włączone będzie ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew wody użytkowej czy tylko podgrzew wody użytkowej. Można także określić, czy ogrzewanie zostanie wyłączone z zastosowaniem kontroli zabezpieczenia przed zamarzaniem.

Możliwy jest wybór następujących programów roboczych:

- „”  
Pomieszczenia są ogrzewane, woda użytkowa jest podgrzewana (eksploatacja w zimie).
- „”  
Woda użytkowa jest podgrzewana, brak ogrzewania pomieszczeń (eksploatacja w lecie).
- „”  
Zabezpieczenie przed zamarzaniem kotła grzewczego i pojemnościowego podgrzewacza c.w.u. jest aktywne, brak ogrzewania pomieszczeń, brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej (wyłączenie instalacji).

### Wskazówka

*Nie ma do wyboru programu roboczego do ogrzewania pomieszczeń bez podgrzewu ciepłej wody użytkowej. Jeśli pomieszczenia mają być ogrzewane, potrzebna jest także zazwyczaj ciepła woda (eksploatacja w zimie). Jeśli pomimo tego potrzebne jest tylko ogrzewanie pomieszczeń, należy wybrać program roboczy „” i ustawić temperaturę ciepłej wody użytkowej na 10°C (strona 16). Dzięki temu woda użytkowa nie jest bez potrzeby podgrzewana, a zabezpieczenie pojemnościowego podgrzewacza wody przed zamarzaniem jest zapewnione.*

### Obieg grzewczy

Obieg grzewczy to zamknięty obieg pomiędzy kotłem grzewczym a grzejnikami, przez który przepływa woda grzewcza.

### Pompa obiegu grzewczego

Pompa obiegu do obiegu wody grzewczej w obiegu grzewczym.

### Temperatura rzeczywista

Aktualna temperatura w momencie odczytu; np. rzeczywista temperatura ciepłej wody użytkowej.

### Temperatura wody w kotle

Patrz „Eksploatacja stałotemperaturowa”.



## Objaśnienia terminów (ciąg dalszy)

### **Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z kotłowni**

Powietrze do spalania zasysane jest z pomieszczenia, w którym ustawiony jest kocioł grzewczy.

### **Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz**

Powietrze do spalania zasysane jest spoza budynku.

### **Zawór bezpieczeństwa**

Urządzenie zabezpieczające, które musi zostać zamontowane przez firmę instalatorską w przewodzie zimnej wody. Zawór bezpieczeństwa otwiera się automatycznie, aby ciśnienie w pojemnościowym podgrzewaczu wody nie wzrosło zbyt wysoko.

### **Temperatura wymagana**

Ustawiona temperatura, która powinna zostać osiągnięta; np. wymagana temperatura ciepłej wody użytkowej.

### **Eksploatacja w lecie**

Program roboczy „”.

W ciepłej porze roku, tzn. gdy pomieszczenia nie muszą być ogrzewane, można wyłączyć tryb grzewczy. Kocioł grzewczy nadal pracuje w celu podgrzewu ciepłej wody użytkowej.

### **Pompa ładująca podgrzewacza**

Pompa obiegowa do podgrzewu wody użytkowej w pojemnościowym podgrzewaczu wody.

### **Filtr wody użytkowej**

Urządzenie oczyszczające wodę użytkową z substancji stałych. Filtr wody użytkowej wbudowany jest do przewodu zimnej wody przed wejściem do pojemnościowego podgrzewacza wody lub podgrzewacza przepływowego.

## Wykaz haseł

### Wykaz haseł

<b>A</b>			
Awaria prądu.....	6	Instalacja grzewcza	
<b>B</b>		■ włączanie.....	10
Brak ciepłej wody.....	28	■ Wyłączanie.....	11
<b>C</b>		Instalacje wielokotłowe	
Ciepło w pomieszczeniach.....	27	■ Cechy szczególne.....	24
Częstotliwość konserwacji w godzinach		■ Numer kotła.....	24
pracy.....	9	■ Program roboczy.....	24
Czyszczenie.....	30	■ Temperatura pomieszczenia.....	24
		■ Temperatura wody w kotle.....	24
<b>D</b>		<b>J</b>	
Dalsze ustawienia.....	9	Jednostka temperatury.....	18
<b>E</b>		<b>K</b>	
Ekran podstawowy.....	9	Komunikat o konserwacji.....	9
Eksploatacja stałotemperaturowa.....	32	■ Odczyt.....	21
Eksploatacja w lecie.....	14, 32, 33	■ Potwierdzenie.....	21
Eksploatacja w zimie.....	32	■ wyświetlanie (potwierdzony).....	22
Eksploatacja z zasysaniem powietrza do		Konserwacja.....	29, 30
spalania z kotłowni.....	33	Kontrola zabezpieczenia przed zama-	
Eksploatacja z zasysaniem powietrza do		rzaniem.....	9, 11, 14, 16
spalania z zewnątrz.....	33	<b>M</b>	
Elementy obsługowe.....	8	Manometr.....	10
<b>F</b>		Menu.....	9
Filtr.....	33	Miejsce obsługi.....	8
Filtr wody użytkowej.....	33	Moduł obsługowy.....	8
Funkcja komfortowa		<b>N</b>	
■ aktywacja.....	16	Numer kotła.....	24
■ zakończenie.....	17	Numer kotła grzewczego.....	24
Funkcja oszczędzania energii.....	17	<b>O</b>	
<b>G</b>		Obieg grzewczy.....	32
Gorąca woda.....	28	Objaśnienia terminów.....	32
<b>I</b>		Obsługa.....	8
Informacja.....	9	■ Elementy obsługowe.....	8
Informacje		■ Sposób obsługi.....	9
■ Odczyt.....	19		

## Wykaz haseł (ciąg dalszy)

Odczyt	
■ Informacje.....	19
■ Komunikat o konserwacji.....	21
■ Stany robocze.....	19
■ Temperatury.....	19
■ Zgłoszenie usterki.....	22
Odczyt stanów roboczych.....	19
Odczyt temperatury rzeczywistej.....	19
Ogrzewanie	
■ Bez podgrzewu ciepłej wody użytko- wej.....	16
Ogrzewanie i ciepła woda.....	6
Ogrzewanie pomieszczenia.....	9
■ Ustawienie fabryczne.....	6
Ogrzewanie pomieszczeń.....	9
■ Program roboczy.....	13
■ Temperatura pomieszczenia.....	13
■ Wyłączanie.....	14
■ Wymagane ustawienia.....	13
Oszczędzanie energii cieplnej	
■ Wskazówki.....	7
<b>P</b>	
Palnik.....	9
Pierwsze uruchomienie.....	6
Podgrzew ciepłej wody użytkowej... 6, 9	
■ Program roboczy.....	15
■ Temperatura ciepłej wody użytko- wej.....	15
■ Ustawienia fabryczne.....	6
■ wyłączanie.....	16
■ Wymagane ustawienia.....	15
Pompa	
■ Obieg grzewczy.....	32
■ Podgrzewacz.....	33
Pompa ładująca podgrzewacz.....	9
Pompa ładująca podgrzewacza.....	33
Pompa obiegu grzewczego..... 9, 32	
Program roboczy..... 9, 32, 33	
■ do ogrzewania pomieszczeń.....	13
■ Instalacja wielokotłowa.....	24
■ Podgrzew ciepłej wody użytkowej. .15	
Przegląd techniczny.....	30
Przywracanie danych.....	19
Przywracanie ustawień fabrycznych..18	
Przywracanie wartości godzin pracy..19	
Przywracanie wartości startów pal- nika.....	19
Przywracanie wartości zużycia paliwa19	
<b>R</b>	
Regulator sterowany temperaturą pomieszczenia.....	8
Reset.....	9, 18
<b>S</b>	
Sposób obsługi.....	9
Sygnalizator pracy.....	10
Sygnalizator usterki.....	10
Symbole na wyświetlaczu.....	9
<b>T</b>	
Temperatura.....	9
■ Ciepła woda użytkowa.....	15
■ Instalacja wielokotłowa.....	24
■ Odczyt.....	19
■ Temperatura pomieszczenia.....	13
■ Temperatura rzeczywista.....	32
■ Temperatura wymagana.....	33
■ Woda w kotle.....	32
Temperatura ciepłej wody użytkowej	
■ Ustawianie.....	15
Temperatura na zasilaniu instalacji... 13	
Temperatura pomieszczenia	
■ Ustawianie.....	13
■ Z regulatorem sterowanym tempera- turą pomieszczenia.....	13
Temperatura rzeczywista.....	32
Temperatura wody w kotle.....	32
■ Ustawianie.....	13
Temperatura wymagana.....	33
Tryb grzewczy	
■ Stałotemperaturowy.....	32
■ Ustawianie.....	13
Tryb komfortowy.....	9
Tryb kontrolny.....	25

## Wykaz haseł

### Wykaz haseł (ciąg dalszy)

Tryb kontrolny kominiarza.....	9, 25	W pomieszczeniach jest za zimno.....	26
Tylko ogrzewanie.....	16	W pomieszczeniach jest zbyt ciepło. .	27
<b>U</b>		Wskazówki dotyczące czyszczenia. .	30
Umowa konserwacyjna.....	30	Wskaźnik ciśnienia.....	10
Uruchomienie.....	6, 10	Wyłączanie	
Ustawienia		■ Instalacja grzewcza bez kontroli	
■ Do ogrzewania pomieszczeń.....	13	zabezpieczenia przed zamarza-	
■ do podgrzewu ciepłej wody użytko-		niem.....	11
wej.....	15	■ Instalacja grzewcza z kontrolą zabez-	
Ustawienia fabryczne.....	6	pieczenia przed zamarzaniem.....	11
Ustawienie fabryczne.....	6, 9	■ Ogrzewanie pomieszczeń.....	14
Ustawienie podstawowe.....	18	■ Podgrzew ciepłej wody użytkowej. .	16
Usterka	27, 29	Wyłączanie instalacji grzewczej.....	11
■ △.....	27, 29	Wyłączenie instalacji.....	9, 11, 14, 16, 32
■ ↑.....	27, 29	Wyłączenie z eksploatacji.....	11
■ Usuwanie.....	26	Wyłącznik zasilania.....	10, 11
Utrzymywanie w dobrym stanie tech-		<b>Z</b>	
nicznym.....	30	Zabezpieczenie przed zamarzaniem	
<b>W</b>		■ Ustawienia fabryczne.....	6
Włączanie		Zakończenie	
■ Eksploatacja w lecie.....	14	■ Podgrzew ciepłej wody użytkowej. .	16
■ Funkcja komfortowa.....	16	Zawór bezpieczeństwa.....	33
■ Funkcja oszczędzania energii.....	17	Zdalne sterowanie.....	8
■ Instalacja grzewcza.....	10	Zgłoszenie ukończenia prac.....	6
■ Kontrola zabezpieczenia przed zama-		Zgłoszenie usterki.....	9
rzaniem.....	11	■ Odczyt.....	22
■ Wyłączenie instalacji.....	11, 14	■ Potwierdzanie.....	22
Włączanie urządzenia.....	10	■ Wywoływanie (potwierdzone).....	23
Woda za gorąca.....	28	Zimno w pomieszczeniach.....	26
Woda zbyt zimna.....	28		







## Osoba kontaktowa

W przypadku pytań lub konieczności wykonania prac konserwacyjnych i naprawczych przy instalacji grzewczej prosimy zwrócić się do firmy instalatorskiej lub serwisowej. Adresy najbliższych firm serwisowych znajdują się np. w internecie na stronie [www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

Viessmann Sp. z o.o.  
ul. Gen. Ziętka 126  
41 - 400 Mysłowice  
tel.: (0801) 0801 24  
(32) 22 20 370  
mail: [serwis@viessmann.pl](mailto:serwis@viessmann.pl)  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

5594 683 PL Zmiany techniczne zastrzeżone!